KOMISIJA

KOMISIJOS SPRENDIMAS

2007 m. balandžio 4 d.

dėl valstybės pagalbos N 575/04, kurią Prancūzija skyrė įmonei „Ernault“, taip pat dėl priemonės C 32/2005 (ex N 250/05), kuriai taikoma procedūra pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalį

(Pranešta dokumentu Nr. C(2007) 1405)

(Tik tekstas prancūzų kalba yra autentiškas)

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/674/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 88 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

paprašiusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas, kaip numatyta minėtuose straipsniuose ([1]), ir atsižvelgdama į šias pastabas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

(1) 2005 m. sausio 20 d. sprendimu ([2]) Komisija leido Prancūzijai skirti pagalbą įmonei „Ernault“ sanuoti. Pagalbą sudarė 2 mln. EUR paskola, kurios palūkanų norma 4,43 %, suteikta laikotarpiui, neviršijančiam 6 mėn. nuo įmonei skirtų sumų pirmo mokėjimo. Remiantis Prancūzijos institucijų pateikta informacija, ši pagalba buvo suteikta 2005 m. vasario 14 d.

(2) Savo 2005 m. gegužės 19 d. rašte, kuris Komisijoje užregistruotas 2005 m. gegužės 23 d., Prancūzija pranešė Europos Komisijai apie savo ketinimą suteikti 2 mln. EUR pagalbą įmonei „Ernault“ restruktūrizuoti. Byla užregistruota numeriu N 250/2005. 2005 m. birželio 2 d. raštu Komisija pateikė papildomų klausimų dėl pranešimo, į kuriuos Prancūzija atsakė 2005 m. liepos 12 d. raštu.

(3) 2005 m. rugsėjo 6 d. rašte Komisija pranešė Prancūzijai apie savo sprendimą pradėti Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje nustatytą procedūrą dėl 2 konstatuojamojoje dalyje minėtos priemonės, apie kurią pranešta. Šis sprendimas buvo paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ([3]). Komisija paragino suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl šios pagalbos.

(4) Komisija gavo Prancūzijos valdžios institucijų pastabas, užregistruotas 2005 m. lapkričio 16 d., 2006 m. gegužės 16 d., 2006 m. birželio 29 d., 2006 m. liepos 24 d. ir 2006 m. rugsėjo 21 d. 2006 m. liepos 3 d. ir 2006 m. spalio 26 d. įvyko Prancūzijos valdžios institucijų ir Komisijos tarnybų atstovų susitikimai.

(5) 2006 m. gruodžio 13 d. pranešimu, kuris Komisijoje užregistruotas 2006 m. gruodžio 14 d., Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai, kad įmonei „Ernault“ iškelta bankroto byla ir kad pranešimas apie restruktūrizavimo pagalbą atšaukiamas.

(6) 2007 m. kovo 2 d. pranešime, kuris Komisijoje užregistruotas 2007 m. kovo 5 d., Prancūzijos valdžios institucijos pranešė Komisijai, kad 2006 m. rugsėjo 13 d. už įmonės „Ernault“ bylą atsakingam turto administratoriui pranešė apie skolą, susijusią su sanavimo pagalba.

([1]) OL C 324, 2005 12 21, p. 23.

([2]) OL C 16, 2006 1 21, p. 21. Byla N 575/04 – Pagalba įmonei „Ernault“ sanuoti.

([3]) Žr. 1 išnašą.

2. **DĖL SANAVIMO PAGALBOS**

(7) Minėtame 2005 m. sausio 20 d. sprendime Komisija nurodė, kad 2 mln. EUR paskola, kaip sanavimo pagalba, yra suderinama su bendrąja rinka, kaip apibrėžta Bendrijos gairių dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti ([4]) (toliau – gairės) nuostatose. Toks vertinimas buvo grindžiamas tuo, kad įvykdytos tam tikros sąlygos, ir visų pirma tuo, kad Prancūzijos valdžios institucijos įsipareigojo per šešis mėnesius nuo tos dienos, kai Komisija patvirtino pagalbos skyrimą, pateikti Komisijai likvidavimo arba restruktūrizavimo planą arba įrodymų, kad grąžinta visa paskola.

(8) Prancūzijos valdžios institucijos restruktūrizavimo planą Komisijai pateikė 2005 m. gegužės 19 d., t. y. per šešis mėnesius nuo Komisijos sprendimo priėmimo. Tačiau vėliau minėtos valdžios institucijos savo pranešimą atšaukė.

(9) Kad paskolos grąžinimo terminas būtų pratęstas, būtina Komisijai pateikti restruktūrizavimo planą, kaip nustatyta Gairių 26 punkte. Todėl kai planas atšaukiamas, terminas negali būti vėlesnis nei atšaukimo data, o paskola turi būti grąžinta nedelsiant.

(10) Be to, Komisija pažymi, kad Prancūzijos valdžios institucijos nepateikė jai nei įrodymų, kad paskola yra grąžinta, nei įmonės likvidavimo plano. Todėl neįvykdyta nė viena iš Gairių 26 punkte nustatytų termino pratęsimo sąlygų.

(11) Atsižvelgiant į šias aplinkybes, Komisija turi konstatuoti, kad remiantis Gairėmis Prancūzijos valdžios institucijų kaip sanavimo pagalbą įmonei „Ernault“ suteikta paskola nuo 2006 m. gruodžio 14 d., t. y. nuo restruktūrizavimo pagalbos projekto atšaukimo dienos, negali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka. Be to, Komisija konstatuoja, kad pagalba negali būti laikoma suderinama su bendrąja rinka remiantis kokiu nors kitu teisiniu pagrindu. Todėl kaip sanavimo pagalba suteikta paskola turi būti laikoma su bendrąja rinka nesuderinama valstybės pagalba, nes ji buvo toliau teikiama po 2006 m. gruodžio 14 d., dėl to Prancūzija turi ją susigrąžinti iš pagalbos gavėjos „Ernault“.

(12) Komisija pažymi, kad Prancūzijos valdžios institucijos apie skolą, susijusią su sanavimo pagalba, yra pranešusios už įmonės „Ernault“ bylą atsakingam turto administratoriui.

3. **DĖL RESTRUKTŪRIZAVIMO PAGALBOS**

(13) Komisija pažymi, kad pagal 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999, nustatančio išsamias EB Sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles ([5]), 8 straipsnį suinteresuotoji valstybė narė gali atšaukti savo pranešimą, kol Komisija nėra priėmusi sprendimo dėl pagalbos skyrimo. Jeigu formalaus tyrimo procesas buvo pradėtas, Komisija jį užbaigia.

(14) Todėl formalaus tyrimo procesas, pradėtas pagal 2005 m. rugsėjo 6 d. sprendimą, turi būti baigtas, nes atšaukus pranešimą, jis neteko pagrindo „Ernault“ skirtos restruktūrizavimo pagalbos atžvilgiu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Valstybės pagalba, kurią Prancūzija skyrė įmonei „Ernault“ kaip sanavimo pagalbą ir kuri nurodyta 2005 m. sausio 20 d. Komisijos sprendime, yra nesuderinama su bendrąja rinka, nes buvo toliau teikiama po 2006 m. gruodžio 14 d.

2 straipsnis

1. Prancūzija imasi visų reikiamų priemonių, kad susigrąžintų iš pagalbos gavėjo 1 straipsnyje nurodytą pagalbą, kuri buvo suteikta neteisėtai.

2. Pagalba susigrąžinama nedelsiant pagal nacionalinės teisės procedūras, jeigu jos leidžia nedelsiant ir veiksmingai įvykdyti šį sprendimą. Į pagalbos sumą, kurią reikia susigrąžinti, įeina palūkanos, skaičiuojamos nuo pagalbos suteikimo gavėjui dienos iki jos faktinio susigrąžinimo dienos. Laikotarpiu nuo 2006 m. gruodžio 14 d. – restruktūrizavimo plano atšaukimo dienos, iki faktinio pagalbos susigrąžinimo dienos, palūkanos apskaičiuojamos pagal Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 ([6]) V skyriaus nuostatas.

([4]) OL C 244, 2004 10 1, p. 2.

([5]) OL L 83, 1999 3 27, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

([6]) OL L 140, 2004 4 30, p. 1.

3 straipsnis

Sutarties 88 straipsnio 2 dalyje numatyta procedūra, pradėta 2006 m. rugsėjo 6 d. Komisijos sprendimu (priemonė C 32/2005), užbaigiama dėl 2005 m. gegužės 23 d. pranešimo atšaukimo.

4 straipsnis

Prancūzija per du mėnesius nuo šio sprendimo paskelbimo dienos praneša Komisijai apie priemones, kurių numato imtis, ir apie priemones, kurių jau imtasi tam, kad būtų įgyvendinti šio sprendimo 1 ir 2 straipsniai. Prancūzija šią informaciją pateikia atsakydama į priede pateikto klausimyno klausimus.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Prancūzijos Respublikai.

Parengta Briuselyje, 2007 m. balandžio 4 d.

Komisijos vardu

Neelie KROES

Komisijos narė

PRIEDAS

Informacija apie 2007 m. balandžio 4 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos Nr. 575/2004, kurią Prancūzija skyrė įmonei „Ernault“, dėl priemonės Nr. C 32/2005 (ex N 250/2005), kuriai taikoma procedūra pagal EB sutarties 88 straipsnio 2 dalį, įgyvendinimą

1. **Reikalaujamos grąžinti sumos apskaičiavimas**

1.1. Prašome pateikti šią su neteisėtai pagalbos gavėjui suteiktos pagalbos dydžiu susijusią informaciją:

Mokėjimų data (-os) (°)	Pagalbos suma (*)	Valiuta	Pagalbos gavėjo duomenys

(°) Data (-os), kurią (-iomis) pagalba (arba atskiri pagalbos mokėjimai) suteikta pagalbos gavėjui (jeigu ginčijamą priemonę sudaro atskiri mokėjimai, šiuos mokėjimus nurodykite atskirose eilutėse).
(*) Gavėjui suteiktos pagalbos dydis (bruto subsidijos ekvivalentais).

Pastabos:

1.2. Išsamiai paaiškinkite, kaip bus apskaičiuotos susigrąžintinos pagalbos sumos palūkanos.

2. **Planuojamos ir jau įvykdytos priemonės pagalbai susigrąžinti**

2.1. Paaiškinkite, kokių priemonių numatoma imtis ir kokių priemonių jau imtasi, siekiant nedelsiant ir veiksmingai susigrąžinti pagalbą. Taip pat, jei yra, nurodykite teisinį pagrindą, kuriuo yra ir (arba) bus grindžiamos šios priemonės.

2.2. Nurodykite datą, kada pagalba bus susigrąžinta.

3. **Jau įvykdytas susigrąžinimas**

3.1. Pateikite šiuos duomenis apie pagalbos sumą (-as), kuri (-ios) jau susigrąžinta (-os) iš pagalbos gavėjo:

Data (-os) (°)	Susigrąžintos pagalbos suma	Valiuta	Pagalbos gavėjo duomenys

(°) Pagalbos susigrąžinimo data (-os).

3.2. Pateikite dokumentus, patvirtinančius 3.1 punkto lentelėje nurodytų sumų grąžinimą.